

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1942)

Heft: 5

Rubrik: Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

Les manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-mangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des événements ne contient, faute de place, que ceux qui dépassent le cadre de manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten Changements réservés

Ascona. Okt.: 3. Taverna: «La Festa della vendemmia.»

Arosa. Sept.: 9. Eröffnung der Hochjagd. Bis 15. Forellenfischen. 27. Eröffnung der Niederjagd.

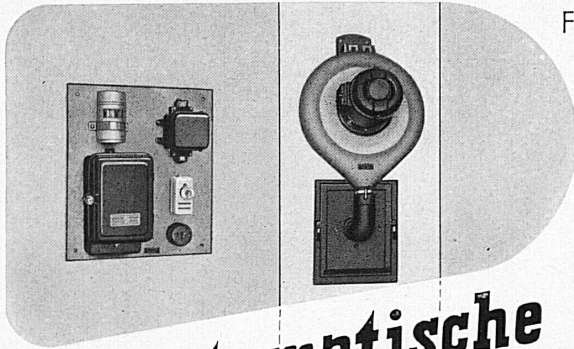
Basel. Sept.: Bis 27. Kunsthalle: XVI. Ausstellung der Gesellschaft Schweiz. Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerberinnen. – Gewerbemuseum: Ausstellung der Schülerarbeiten der baugewerbl. Abteilung der Allg. Gewerbeschule. 11. Münster: Orgelkonzert v. Dr. Fritz Morel, Organist. Erstaufführungen v. Geiser, Weyrauch, Micheelsen, Pepping, Partita v. Disler. 12. Volkshaus Burgvogtei: Veranstaltung des Ballsport-Club Basel. 12./13. Rest. Greifen: Photo-Ausstellung. – 2. Zentralschweiz. Kegler-Regionalmeisterschaft. 13. Meisterschaftsspiel der Nationalliga Grenchen-Nordstern. 14., 21., 28. Vorträge über Anthroposophie v. Dr. O. Fränkl-Lundborg im Bernoullianum. 14. Hotel Drei Könige: Gr. Modeschau Maison Gaby, nachm. u. abends. 18. Münster: Orgelkonzert v. Dr. Fritz Morel. Solist: David Altysler, Violoncell. 20. Bettagsgesang des Basler Männerchors im Münster. 21. Beginn der Spielsaison im Stadttheater, Leitung Egon Neudegg u. Oskar Wälterlin. 25. Münster: Orgelkonzert v. Dr. Fritz Morel. 26.–29. Hotel Drei Könige: Tagung des Schweiz. Burgenvereins. 26. Volkshaus Burgvogtei: Jahresfeier des Wasserfahrvereins Horburg. 27. Konservatorium: Morgenmusik Hans Balmer. – Stausee Augst: Clubregatta des Basler Ruderclubs. 30. Hotel Drei Könige: Abschiedsabend zug. des Orchesters «Les Ambassadeurs». Sept. bis 25. Okt.: Klein-Klingenthal: Ausstellung: «Der Tod v. Basel u. die Schweiz. Totentänze.» Okt.: 5., 12. u. 19. Bernoullianum: Vorträge über Anthroposophie v. Dr. Otto Fränkl-Lundborg. 17. Okt.–15. Nov.: Gewerbemuseum: Ausstellung «Die Münze».

Bern. Sept.: Bis 20. Kunstmuseum: Ausstellung «50 Jahre Gottfried-Keller-Stiftung». 11. Kunstmuseum: Vortrag Prof. Dr. Hahnloser: «Ferdinand Hodler.» 13. Schweiz. Stafettenmeisterschaften. 15. Münster: Abendmusik. Ausführende: Gemischter Chor d. Blindenanstalt Spiez und Kurt Wolfgang Senn, Orgel. 16. 1. Volkssymphoniekonzert. 22. Schulwarte: Violinkonzert Fr. Pfeuti. 25. Münster: Extrakonzert. Ausführende: Elisabeth Gehri, Alt, das Berner Stadtorchester u. K. W. Senn, Orgel. 26. Sept.–11. Okt.: Segelfluggruppe: Kurs X/42 für Training und C-Schulung (Belpmoos). 27. Handball-Länderspiel Schweiz/Deutschland. 28. Französ. Kirche: Konzert des Or-



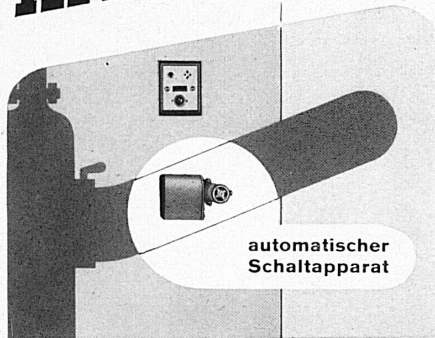
Jagdfreuden

Kamin



Für: Zentralheizungen
Ofenheizungen
Kochherdanlagen
Industr. Feuerungen

Vollautomatische KAMINVENTILATIONEN „Elektrovent“



automatischer
Schaltapparat

Beheben alle

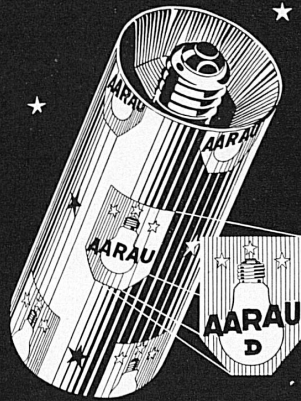
Störungen im Kaminzug

- Rauch- und Gasaustritt in Küche und Heizung
- Nässe und zerstörende Verpechung des Kamins
- Schlechter Abbrand und Erlöschen des Feuers
- Erschwertes Anfeuern und langsame Erwärmung

O. BALLY, Apparatebau A. G. Bern

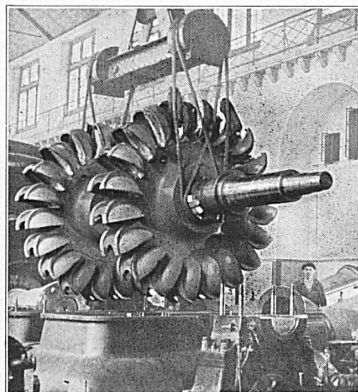
Zielweg 9 - Tel. 33813

Ein Garantiezeichen für höchste Qualität.



Verwenden Sie überall AARAU „D“ Lampen,
mit dem geringsten Stromverbrauch bei
höchster Lichtausbeute.

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU



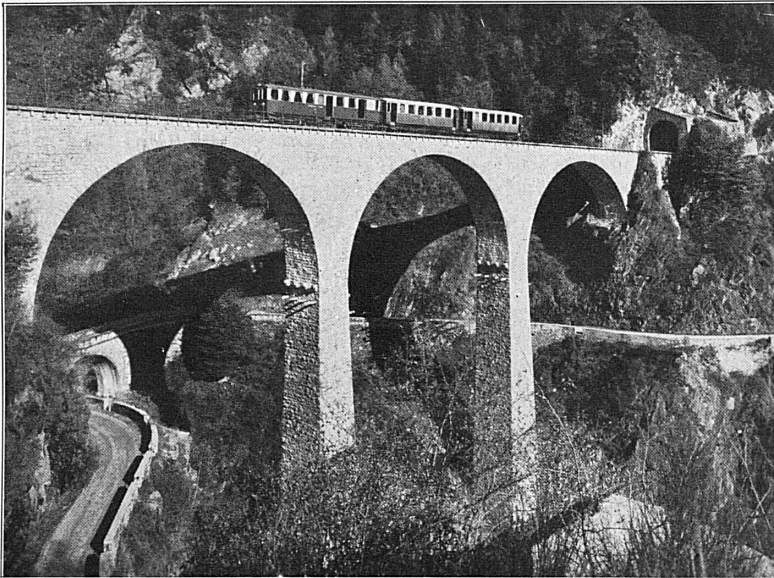
Rotor einer 15000-PS-Turbine
Kraftwerk Amsteg der SBB

ATELIERS

de Constructions Mécaniques de

VEVEY S.A.

Wasserturbinen aller Systeme und Leistungen
Stahlbauten, Laufkrane, Drehkrane
Kesselschmiede, Apparate aus rostfreiem Stahl
Friktionspressen, Giessereierzeugnisse, Traktoren



Ferrovie Regionali Ticinesi Locarno

HERBSTFERIEN IN LOCARNO

genießen Sie am vorteilhaftesten mit dem Regionalen Ferienabonnement

Starke Preisermäßigung — Größte Bewegungsfreiheit

Gültig während 8 aufeinanderfolgenden Tagen auf allen fahrplanmäßigen Zügen folgender Transportanstalten:

Centovalli Locarno-Camedo (Schweizer Grenze)

Vallemaggia Locarno-Pontebrolla-Bignasco

Schiffahrt Lago Maggiore (Schweizer Becken)

ASSOCIAZIONE BANCARIA TICINESE

BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

BANCA POPOLARE DI LUGANO

BANCA UNIONE DI CREDITO

SOCIETÀ BANCARIA TICINESE

CREDITO SVIZZERO

SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA

UNIONE DI BANCHE SVIZZERE

BANCA POPOLARE SVIZZERA

BANCO DI ROMA

chesters der Eisenbahner. 30. 2. Volkssymphoniekonzert. Okt.: 3. Kursaal: Volkstümlicher Abend, veranst. v. Jodlerklub Berna. 10. Konservatorium: Konzert des Berner Kammerorchesters. — Bümpliz: Satus-Geräte-meisterschaften. 20. I. Abonnementskonzert, Kasino. 23. Konzert Alfred Cortot, Kasino. 27. Konservatorium: Kammermusikabend. 28. Klavierabend Pierre Souvairan. 29. Konservatorium: Liederabend Leni Neuschwander. 31. Kasino: Gemeinschaftskonzert Männerchor Konkordia, Männerchor Schofhalde-Beundentfeld, Polizeimännerchor und Berner Stadtmusik. Nov.: 1. Öffentl. u. unentgeltliches Allerseelen-Konzert der Berner Liedertafel. 3. 2. Abonnementskonzert, Kasino. 6. Konservatorium: Sonatenabend Hrn. Stucki u. Fr. Beck. 10. Kammermusikabend, Konservatorium.

Biasca. Sept.: 20.–27. 650-Jahr-Feier des Freiheitsbriefes von Biasca. 20. Offiz. Tag u. Besammlung der 20jährigen Tessiner. 20., 24., 26. u. 27. Aufführungen des histor. Festspiels «Der Freiheitspakt 1292». 27. Eidg. Tag und Kongreß der Tessiner Patrizier.

La Chaux-de-Fonds. Sept.: 13. Concours hippique, organisé par la Société de Cavalerie.

Chur. 27. Sept.–18. Okt.: Bündner Kunsthaus: Ausstellung der Werke des Baslers Jean Jacques Lüscher. Sept.: 27. 100-Jahr-Feier des Bürgerturnvereins Chur.

Davos. Sept.: 9. Beginn der Hochjagd. 12./13. Golf: Flag Competition. 26./27. Golf: Long Holes Competition. 27. Gruppenwettkampf der Modellfluggruppe Davos.

Delémont. Sept.: 14/15. Marché-concours bovin (régional).

Dornach b. Basel. Goetheanum. Sept.: 13. Eurythmie. 20. Sprechchor zur Feier des Eidg. Betages. 27. Aufführung «Der Hüter der Schwelle», Mysteriendrama v. Rud. Steiner. 29. Sprechchor u. Rezitation. 30. Eurythmie. Okt.: 3. Goethe-Abend, Rezitation. 4. Eurythmie. 11. Eurythmie. 18. Aufführung «Die Pforte der Einweihung», Mysteriendrama von Rud. Steiner.

Einsiedeln. Sept.: 14. Fest der Engelweihe. Vormittags zwei hochfeierliche Pontifikalämter in der Stiftskirche. Nachm. Pontifikal-Vesper, abends: Eucharistische Prozession a. d. illuminierten Klosterplatz. Okt.: 4. Rosenkranzfest.

Fürigen. Okt.: 10.–17. Singwoche des Schweiz. Kirchengesangsbundes. Leitung Bernh. Henking.

Genève. Jusqu'au 15 sept.: Musée d'Ethnographie: Exposition d. Arts appliqués aux objets d'usage courant (Chine et Japon). Jusqu'au 30 sept.: Musée d'Art et d'Histoire: Expos. rétrospective du II^{me} Millénaire «Genève à travers les âges». Sept.: 12. Championnat du Golf-Club (Dames). 13. Championnat du Golf-Club (Messieurs). 15. Conservatoire: Conférence de M^{me} Françoise Rosay «Le Cinéma et le Comédien moderne». Mi-sept: Concert de la Maîtrise de la Cathédrale de Monaco. 20. Golf: Championnat des Médecins suisses. 22. Conservatoire: Concert de M^{me} Pacic-Reichel, violoncelliste, et M^{me} Lottie Morel, pianiste. 28 sept.–10 oct.: Conservatoire: Concours national suisse d'Exécution musicale. Oct.: 2. Salle de la Réformation: Spectacle d'art photographique «Va, découvre ton canton» (projection de clichés en couleurs). 4. Golf: Coupe de Dames de l'Association suisse de Golf. 7. Grand-Théâtre: Concert d'abonnement de l'Orchestre de la Suisse romande. Soliste: Elisabeth Gehri, chant. 8. Ouverture de la saison de La Comédie: «Sylvie et son fantôme». 9 et 11. Ouverture de la saison du Grand-Théâtre: «Manon» (Massenet). 10. Victoria-Hall: Concert des Lauréats du Concours national suisse d'Exécution musicale avec l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet (distribution des prix). 13. Conservatoire: Concert du Quatuor de Lausanne. 15. Conservatoire: Récital Marie Panthès (œuvres de Chopin). 1^{re} Quinzaine d'oct.: Salle de la Réformation: Récital Alfred Cortot. 19. Conférence de M. le prof. Guillemin. 21. Victoria-Hall: Concert d'abonnement de l'Orchestre de la Suisse romande. Soliste: Jacqueline Blancard, pianiste. 23 et 27. Conservatoire: Récital de chant Charles Panzéra. Nov.: 4. Grand-Théâtre: Concert d'abonnem. de l'Orchestre de la Suisse romande. Soliste: Roland Charmy, violoniste. Nov.: Salon de l'Oeuvre (Association Suisse romande de l'art et de l'industrie).

Lausanne. Sept.: 10. Golf: Coupe de l'Association des Intérêts de Lausanne. — Régate nocturne à voile du C. V. L. 12–27. Comptoir suisse: Nombreuses manifestations. Premier Salon Romand. 12. Commé-

Die Schweiz hat durch Jahrhunderte ihre Neutralität festgehalten und verteidigt, um ihre Unabhängigkeit zu bewahren. Aber die Neutralität soll nicht nur passives Verhalten oder teilnahmsloses Beisitzesein sein. Sie muß aktiv sein, denn dadurch gestattet sie uns, unparteiisch allen Völkern Hilfe zu leisten.

Helft dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz! Postcheck Genf I 8032 oder I 5491.



Comptoir und Sport erwarten uns in Lausanne

moration du XXX^{me} anniversaire de la fondation du Comité olympique suisse et du XX^{me} anniversaire de la fondation de l'Association Nat. d'Education Physique (Aula de l'Université). - Championnat de golf de Lausanne. - Championnats suisses de lutte gréco-romaine et poids et haltères (Casino de Montbenon). - Gala sportif de natation, d'escrime et de gymnastique artistique (Montchoisi). 12/13. Tournoi de tennis de table (Montchoisi). 13. Palais de Rumine: IV^{me} Congrès suisse des sports. Sujet: Le sport dans la Suisse de demain. - Championnat suisse de marche sur 50 km. - Championnats suisses de lutte gréco-romaine et poids et haltères (Montbenon). - Régates de clôture à voile du C. V. L. (Ouchy). - Championnat au fleuret (Lausanne-Palace). - Tournoi de basket-ball du Comptoir suisse. 17. Golf: Coupe Seymour. 19. Golf: Prix de Marin. 19/20. Rallye cycliste du Comptoir suisse. 20/21. Golf: Prix du Président et coupe du D^r Dear. 26. Comptoir suisse: Rencontre de gymnastique à l'artistique Neuchâtel-Vaud. 27. Comptoir suisse: Journée savoyarde. - Course à pied: Tour de Lausanne. - Régate franco-suisse de sauvetage à Ouchy. - Tournoi franco-suisse de basket-ball. - Natation: Meeting de clôture à Montchoisi. 28. Récital de piano par Marius Flipse. 30. Concert par le Quatuor de Lausanne. Oct.: 1^{er}. Concert par le Trio Bidel-Honegger. 4. Athlétisme: Trophée du D^r Martin, course de 1000 m et challenge des sprinters (Stade de Vidy). - Régates d'automne du Lac Léman. - 5. 1^{er} concert d'abonnement de l'Orchestre de la Suisse romande. Soliste: Elisabeth Gehri, cantatrice. 7. Récital de piano par Loyonnet. 11. Traversée de Lausanne cycliste d'Ouchy au Signal. - Tournoi de bridge dans les salons du Club des Sports. 12 au 31. Session 1942 de l'Institut Olympique de Lausanne. Nov.: 1^{er}. Ouverture de la patinoire de Montchoisi.

Lugano. Sept.: 14. Beginn der Tennisturniere, Villa Castagnola. 24.-29. Italien. Filmwoche «Filmfestival». Okt.: 3.-18. Schweiz. Messe u. Winerveranstaltungen. 4. u. 11. Winerfestumzug. 11. Schweiz. Boccia-Meisterschaften.

Luzern. Sept.: 5.-12. Mozart-Woche anläßl. der Eröffnung des Konservatoriums Basel-Luzern (Oper, Kammermusik, Serenaden). 12./13. Schweiz. Militärradfahrertage. 12.-27. Schweiz. Wirtschaftsschau: Durchhalten - Neu gestalten (Kunsthau). Sept.: Ausstellung Raoul Dufy (Galerie Rosengart). Mitte Sept.: Eröffnung des Luzerner Konservatoriums. Mitte Okt. bis Mitte Nov.: Ausstellung Walser, Pfenninger und Hunziker (Rückkehr von der Biennale in Venedig).

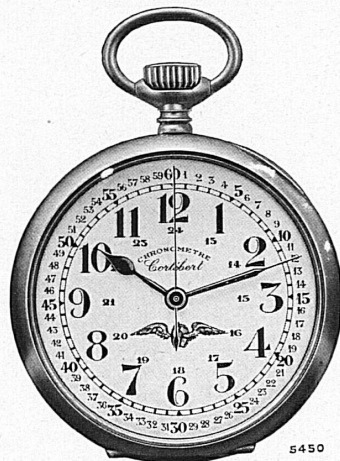
Montreux. Fin sept./fin oct.: Exposition des peintres des lacs et des rivières. Oct.: 5/6. Assemblée des délégués de la Société vaudoise des Cafetiers-Restaurateurs. 50^{me} anniversaire.

Morges. Sept.: 27. Fête du 4^{me} anniversaire de la fondation du Collège de Morges.

Neuchâtel. Sept.: 12. Représentation de «Jedermann», d'Hoimannsthal, pièce jouée sur une barque à sable devant le Quai Osterwald. 12/13. 20^{me} Journée des Suisses de l'Etranger. 19-21. Démonstration de camping, org. par le Camping-Club Neuchâtelois (Plage des Enfants à Monruz). Oct.: 3/4. Fête des Vendanges. - Congrès de la Presse suisse. 10/11. Congrès d'Urbanisme, sous les auspices du Conseil

Cortébert

die ideale Uhr
für das
Bahnpersonal



HÖCHSTE PRÄZISION
LEICHTES ABLESEN VON
MINUTE UND SEKUNDE

Verkauf in den guten Fachgeschäften

Preis mit einfachem Blatt Fr. 61.-

Preis mit Leuchtblatt . . Fr. 65.-

Grand Hotel u.

HOTEL EULER

BASEL

Vornehmes Familienhotel ersten Ranges
am Zentralbahnhof (SBB)

Telephon 21723. Telegramme: Eulerhotel

JLCO *fix*



mit
plastischer
Innensohle

BEZUGSQUELLEN-NACHWEIS
FÜR JLCO-FIX-SCHUHE:

J. Lüthi & Co. Burgdorf



16. September. Alpfest in Bad Ragaz.

EIDGENÖSSISCHE BANK

(AKTIENGESELLSCHAFT)

ZÜRICH, BASEL, BERN, ST. GALLEN, GENÈVE, LAUSANNE
VEVEY, LA CHAUX-DE-FONDS

Wir sehen unsere Aufgabe darin, jeden Dienst, der mit Geld oder Geldeswert irgendwelcher Art zusammenhängt, zu besorgen. Wir sind uns der hohen Verantwortlichkeit bewusst, die der Umgang mit den Geldmitteln des Publikums zur Voraussetzung hat. Jeder einzelne unserer Beamten steht für die Kundenschaft gern zur Verfügung und nimmt sich jeglicher Aufgabe mit persönlichem Interesse an.

Führung von Checkrechnungen, Diskontierung und Einzug von Wechseln, Bevorschussung von Wertpapieren und kuranten Waren, Vorschüsse auf Buch- und Clearingguthaben, Akkreditive, Dokumentarinkassi, Devisengeschäfte, Vermögensverwaltungen, Ausführung von Börsenaufträgen, Einzug von Coupons und fälligen Titeln, Subskriptionen, Testamente.

MD



Das schöne alte Solothurn

das Salodurum der Römer und einstige Residenz der französischen Ambassadoren, reich an Sehenswürdigkeiten und Schmuckstücken alter und neuer Baukunst, überragt von der steil aufstrebenden Jurakette mit dem aussichtsreichen Weißenstein

harrt Ihres Besuches!

communal de Neuchâtel. — Grande rencontre d'échecs entre les meilleurs joueurs du canton de Neuchâtel et le Club d'Echecs de la ville de Berne. 17-19. Assemblée générale des Etudiants de Suisse.

Pontresina. Sept.: 9.-26. Hochjagd.

Bad Ragaz. Sept.: 16. Alpfest mit Ragazer Picknick. Okt.: Herbstfahrten in die Reben.

Rheinfelden. Bis 20. Sept.: Kunstausstellung Tessiner Maler u. Bildhauer. Sept.: 12. Bunter Abend, Kurtheater. 20. Konzert der Stadtmusik, Kurbrunnen.

Romanshorn. Sept.: 27. Sportplatz Zelgli: Ostschweiz. Handballturnier (Max-Zeller-Cup).

St. Gallen. Okt.: 3. Schweiz. Saalsportmeisterschaften (Rad). 8. 1. Abonnementskonzert. Leitung: Othmar Schoeck. Solist: Maurice Maréchal, Cello. 10.-18. Landwirtschaftl. Ausstellung. — Jahrmarkt. 25. Volkskonzert. Leitung: August Dechant. Solist: Max Hirzel, Tenor. 29. 2. Abonnementskonzert. Leitung: Othmar Schoeck. Solistin: Gioconda de Vito, Violine. Nov.: 5. Kammermusikabend des St. Galler Streichquartetts.

St. Moritz. Sept.: 9. Beginn der Hochwildjagd.

Sedrun. Bis 27. Sept.: Hochjagd. 28. Sept. bis 1. Dez.: Niederjagd. Okt.: 4. Rosenkranzfest und große Prozession.

Schaffhausen. Bis 25. Okt.: Museum Allerheiligen: Gemälde-Ausstellung Hans Looser, Paul Häfeli, Willy Thaler. 8. Nov. bis 2. Jan.: Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler.

Sierre-Siders. 12, 13, 19, 20, 23, 26/27 sept., év. 4, 11, 18 oct.: Représentations du spectacle d'automne: «Ceux d'Anniviers», scènes de la vie valaisanne. Texte par Aloys Theytaz, musique de Jean Dærwyl, décors d'Alfred Wicky, mise en scène de Jean Mauclair. Oct.: 3 et 4. Concours cantonal et Fête des Fifres et Tambours. Productions par région. Cortège.

Sissach. Sept.: 13. Concours hippique.

Solothurn. Sept.: 11./12. Schweiz. Turnerveteranentag. 17. Abonnementskonzert, Kammerorchester unter Leitung von Dr. E. Schild. Solistin: Stefi Geyer. 26. Konzert des Kammerorchesters (Hr. Leicht). Oktober: 10. Konzert unter Mitwirkung von Violette Pfeuti (kl. Konzertsaal). 24./25. Konzertsaal: Uraufführung d. Oratoriums «Michelangelo» v. Hans Haug. Ausführende: Cäcilienverein Solothurn u. Schweiz. Radio-Orchester. Leitung: Dr. E. Schild. Nov.: 15. Konzert eines Divisionsspiels zug. d. Nationalspende.

Thun. 31. Okt./1. Nov.: Nat. Orientierungslauf.

Vevey. Sept.: 10. Plage: Soirée d'attractions. 13. Concours de natation et water-polo. 18. Match de football Vevey-Etoile/La Chaux-de-Fonds. Oct.: 4. Réunion annuelle des gymnastes vaudois. — Stade de Copet: Match de football Vevey-Fribourg. 13. Jardins du Rivage: Concert. 25. Théâtre: Ouverture de la saison musicale par un concert de l'Orchestre de la Suisse romande. — Stade de Copet: Match de football Vevey-La Chaux-de-Fonds.

Winterthur. Sept. — Ende Okt.: Kunstmuseum: Ausstellung «Der unbekannte Winterthurer Privatbesitz».

Zug. 27. Sept. ev. 4. Okt.: Concours hippique.

Zürich. Sept. bis Juni 1943: Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten u. Gastspiele), des Schauspielhauses und des Rud.-Bernhard-Theaters im Esplanade. Das ganze Jahr: Corso Palais: Variétés. Bis



Auch dies Jahr: Landwirtschaftliche Ausstellung in St. Gallen (10.-18. Oktober)

Jahresende: Kunstgewerbemuseum: Ausstell. «Exotische Kunst». **Bis 4. Okt.:** Kunsthaus: Ausstellung der Sekt. Zürich der Gesellschaft Schweiz. Maler, Bildhauer u. Architekten. **Ab ca. 10. Sept.:** Vorstellungen des Cabarets Cornichon. **Sept.: 12.-14.** Albigüetli: Zürcher Knabenschießen. **13.** Concours hippique des Kavallerievereins Zürich. — Professional-Kriterium (Rad). **15.** Tonhalle: Jugendkonzert (für Sekundarschulen). Leitung: Hans Rogner. «Der Marsch in der Orchesterliteratur.» **16.-18.** Eidg. Technische Hochschule: Wohltätigkeitsverkauf der «Helfenden Kunst» zug. der Kinderhilfe des Roten Kreuzes. **17.-27.** Kongreßhaus: «Blühender Herbst», Garten- und Herbstblumenausstellung des Zürcher Gärtnermeisterverbandes. **21.** Tonhalle: Konzert des franz. Jazz-Orchesters Jo Bouillon. **22.** Tonhalle: Jugendkonzert (für Mittelschulen). Leitung: Dr. V. Andraea. Sinfonie Nr. 5 in e-moll, op. 64, von P. Tschaikowsky (m. Erläuterungen). **24.** Börsensaal: Sie- und Er-Abend. Referent: Karl Zimmermann. **26. Sept.-20. Okt.:** Galerie Neupert: Sonder-Ausstellung der neuesten Werke von Cuno Amiet. **26.** Förlibuck und Letzigrund: Sportabzeichen-Prüfungen. **26./27.** Kegelbahn Urban: Kant. Club- u. Einzelmeisterschaft. **27.** Zürichsee-Stafette. **29.** Tonhalle: Volkskonzert unter Leitung v. Dr. V. Andraea. Solisten: Hans u. Lis Andraea-Keller (Klavier). **30.** Stadthalle: Amateur-Groß-Boxmeeting. **Okt.: 3.** Kongreßhaus: Jahresfest des Turnvereins Neumünster. — Zürcher Herbstregatta. — Bis Jahresende im Pestalozzianum: Ausstellung «Jugendfürsorge und -vorsorge in der Stadt Zürich.» **4.** Absegeln (Zürcher Segel-Club). **6.** Tonhalle: Abonnementskonzert. Leitung: Dr. V. Andraea. Solist: Georg Kulenkampff (Violine). **10./11. u. 17./18.** Kant. Club- und Einzelkegelmeisterschaft auf Asphalt-Bahnen. **10.** Kongreßhaus: Wohltätigkeitskonzert und Abendunterhaltung des Häusermannschen Privat-Chors Zürich. **13.** Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Dr. V. Andraea. Solist: Rud. Baumgartner (Violine). **14.** Tonhalle: Klavierabend Joseph Turczynski. **20.** Tonhalle: Abonnementskonzert. Leitung: Dr. V. Andraea. Solist: Paul Baumgartner (Violine). **26.** Tonhalle: Kammermusikkonzert des De-Boer-Reitz-Quartetts u. Mitglieder des Tonhalle-orchesters. **27.** Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Niklaus Aeschbacher. Solist: Max Egger (Klavier). **29.** Tonhalle: Konzert des Holländ. Streichquartetts Roentgen. — Sie- u. Er-Abend. Referent: Bischof Dr. F. von Streng. **31.** Kongreßhaus: 100. Jubiläum des Männerchors Enge. **Nov.-Dez.:** Galerie Aktuaryus: Weihnachtsausstellung Schweizer Maler u. Bildhauer. **Anf. Nov.:** Eröffnung der Dolder-Kunsteisbahn. **Nov.: 3.** Abonnementskonzert. Leitung: Dr. Othmar Schoeck. Solisten: E. Scherz-Meister (Sopran), E. Bauer (Tenor), F. Loeffel (Baß). **7.** Kongreßhaus: Radball-Turnier u. Ball. **8.** Tonhalle: Konzert des Sängervereins Harmonie Zürich mit Damenchor: f-moll-Messe v. Bruckner. — Kant. Waldlauf. **10.** Tonhalle: Konzert des Radio- u. Tonhalle-Orchesters. Leitung: Hans Haug. Solistin: Jacqueline Blancard (Klavier).

17.-31. Oktober: Schweizerwoche.

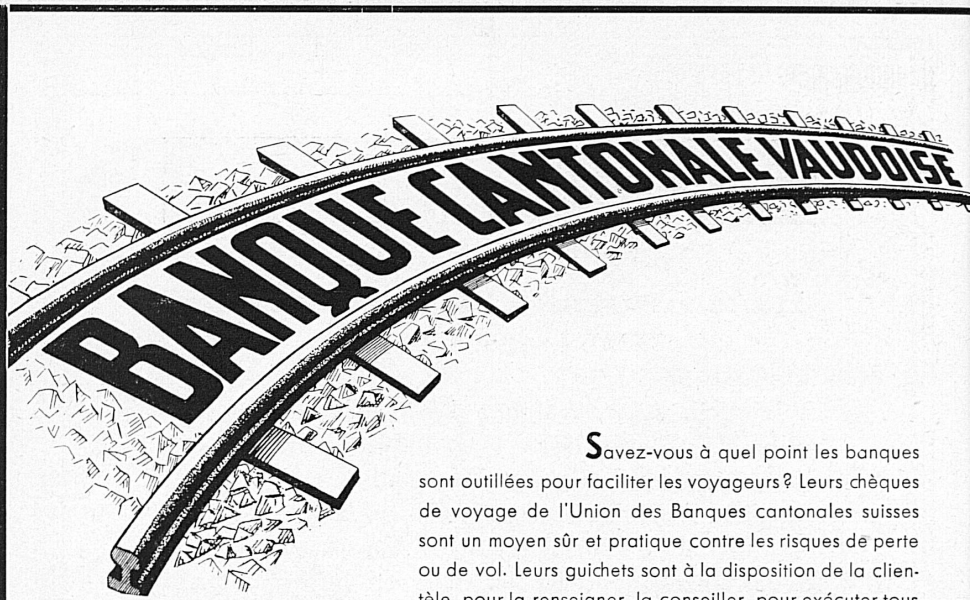
Kannst Du Dich in die Geistesverfassung, die Entbehrungen, die Trostlosigkeit und die Sehnsucht der Kriegsgefangenen versetzen? Versuche es, und Du wirst dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz, das vor allen andern ihre Leiden lindern kann, freudig geben. Helft dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz! Postcheck Genf I 8032 oder I 5491.

Einfach für Retour zum Comptoir suisse in Lausanne 12.-27. September 1942

Den Besuchern des Comptoir suisse in Lausanne wird eine Fahrvergünstigung in der Weise gewährt, daß die vom 10. bis 27. September 1942 nach Lausanne gelösten gewöhnlichen Billette für einfache Fahrt nach Abstempelung im Comptoir zur Rückfahrt nach dem Abgangsbahnhof berechtigen. Die Gültigkeitsdauer dieser Billette beträgt 6 Tage, jedoch mit der Einschränkung, daß die am 25., 26. und 27. September gelösten Billette nur bis und mit 29. September zur Rückfahrt gültig sind. Der Schnellzugzuschlag ist sowohl für die Hin- als auch für die Rückfahrt voll zu bezahlen.

Wieder Volksreisetage im Bündnerland

In der Zwischensaison sind die «Volksreisetage» der Rhätischen Bahn zur beliebten Tradition geworden. Für einen niedrigen Pauschalbetrag erhält man da jeweils die Möglichkeit, an einem Wochenende beliebige Fahrten auf dem unvergleichlichen Netz auszuführen und dazu noch die anschließenden Bergbahnen zu stark verbilligtem Fahrpreis zu benutzen.



Savez-vous à quel point les banques sont outillées pour faciliter les voyageurs? Leurs chèques de voyage de l'Union des Banques cantonales suisses sont un moyen sûr et pratique contre les risques de perte ou de vol. Leurs guichets sont à la disposition de la clientèle, pour la renseigner, la conseiller, pour exécuter tous ordres en matière de transferts ou placements de capitaux.

La **BANQUE CANTONALE VAUDOISE**, fondée en 1845, établissement officiel sous la surveillance de l'Etat, met son expérience au service du public, à Lausanne, ou dans le canton, grâce à son réseau d'agences.

Agences: Bel-Air Lausanne, Aigle, Aubonne, Avenches, Bex, Château-d'Oex, Cossonay, Cully, Echallens, Grandson, Lully, Montreux, Morges, Moudon, Nyon, Orbe, Oran, Payerne, Renens, Rolle, Ste-Croix, Sentier, Vallorbe, Vevey, Yverdon, Leysin, Villars.

Eine der schönsten Perlen der Natur, die die Schweiz, das unvergleichlich schöne Land, zu bieten vermag, ist der

Thunersee

Seine Kurorte:

**Thun
Hilterfingen
Oberhofen
Gunten
Sigriswil
Merligen
Spiez**

vereinigen in sich die Vorzüge von See- und Bergaufenthalt. Prachtvolle Spaziergänge und Tagesausflüge. Billige Ferien- und Seeluft-Kurabonnemente. Segelunterrichtskurse und -fahrten für jedermann.

Prospekte und Auskünfte durch die offiziellen Reisebüros, die örtlichen Verkehrsvereine und den Verkehrsverband Thunersee, Erlachstraße 21, Bern.



Zur Verpflegung auf Reisen, Sport und Arbeitspause verwenden Sie **THEOS-Isolierflaschen** mit dem Patent-GLASPFROPFEN

• nimmt keine Gerüche an
• hygienisch
• fest verschließbar auch in horizontaler Lage
METALLAUSGUSS

• tropfenfreies Ausgießen
• schützt Glashals vor Bruch
• keine Flüssigkeit zwischen Glas und Mantel

Bezugsquellen durch:
**STANDARD-WERKE
ZÜRICH 8**

Die Zürcher Mittelschule Athenaeum

(im In- und Ausland anerkannt)

führt im modernen Neubau eine **Handels-, Gymnasial- und Oberrealabteilung** bis zur **Matur**.

Kunstseminar mit allgemeiner und fachkünstlerischer Ausbildung als Vorstufe zur Kunstakademie. **Gruppenunterricht**. 42 Lehrkräfte verbürgen den **Erfolg**. Die beiden **Internate** für **Knaben** und **Mädchen** bieten häusliche Pflege und sorgfältige Erziehung.

Dr. ED. KLEINERT · ZÜRICH 8
Neumünsterallee 1 Tel. 2 08 81, 475 88